# Перевод книги с английского

# на русский язык (отрывок)

# Часть II

# Превращение пыли в золото

**Глава третья:**

**Алхимия**

**3.1 Атум/Адам: Цель Алхимика**

В иудаизме, христианстве и исламе Адам считается первым человеком. Согласно суфийским традициям, Адам символизирует «Идеальную Личность (Человека)». Вышеупомянутые верования имеют древнеегипетские корни, а именно:

1. Если написать имя «Адам» с помощью эквивалентных букв древнеегипетского алфавита, он превращается в **Атама/Атума.** Согласно древнеегипетским традициям, **Атам/Атум** символизирует первое осознание человеком собственного существования.
2. Атам/Атум олицетворяет «того, кто дополняет» или «совершенствует». Иными словами, **Атам** воплощает Идеальную Личность. В «Литании Ра» ***Атам/Атум*** считается ВСЕМ.

В «Погребальных (или «пирамидных») текстах Униса» говорится так:

***Слава тебе, Атам... Творение твое возвышается в сим Высоком Холме... [§1587]***

Высокий холм, где покоится Адам/***Атам/Атум,* –** это древнегипетский камень, в суйфийских традициях известный как Философский или Алхимический камень, известный тем, что якобы способен трансформировать цветные металлы в золото и даровать вечную жизнь. Эта алхимическая/суфийская традиция преобразования материи (***Бен***) в золото (***Неб***) берет начало в Древнем Египте, что отражено в древнеегипетском языке:

- У слова **«Бен»** существует несколько похожих значений: *первозданный камень, холм творения, исходное состояние материи, противостояние/отрицание, не является, не существует, множество.*

*- Зеркальным отображением Бена является* ***Неб***(***Бен,*** написанный наоборот), у которого тоже есть ряд похожих значений: *золото* (традиционно усовершенствованный, финальный продукт - цель алхимика), *господин, хозяин, утверждение, чистый.*